

**LES ORPAILLEURS  
ODYSSÉE ENSEMBLE & CIE**

**OH!**



**un spectacle  
à voir en famille**

de musique et de danse  
à partir de 8 ans

**GÉNÉRIQUE**

**CONCEPTION ARTISTIQUE**

Jean-Christophe Bleton - Les Orpailleurs  
Serge Desautels - Odysée ensemble & cie

**CHORÉGRAPHIE**

Jean-Christophe Bleton

**DANSEURS**

Marina Ligeron et Jean-Philippe Costes-Muscat  
Les Orpailleurs

**MUSICIENS**

Serge Desautels et Claudio Bettinelli  
Odysée ensemble & cie

**SCÉNOGRAPHIE** Olivier Defrocourt

**CRÉATION LUMIÈRE** Frédéric Dugied

**CRÉATION MUSICALE** *No Music 4* Stéphane Magnin

**MUSIQUES** *Ursonate* de Kurt Schwitters  
Serge Destautels et Claudio Bettinelli

**TEXTE** *Pourquoi A ?* de Jean-Christophe Bleton

**PRODUCTION** Les Orpailleurs

**CO-PRODUCTION** Ville de Lorient - Grand Théâtre et Odysée ensemble & cie.

Avec l'aide de la Communauté d'Agglomération de Saint-Quentin-en-Yvelines.

Les Orpailleurs ont bénéficié de l'accueil studio du Centre National de la Danse - Pantin.

Remerciements à Nelly Le Grevellec du Théâtre Dunois - Paris.

Les Orpailleurs sont soutenus par la Région Ile-de-France au titre de la permanence artistique et sont conventionnés avec la Communauté d'Agglomération de Saint-Quentin-en-Yvelines dans le cadre d'une résidence territoriale.

Odysée ensemble & cie est conventionné avec le Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Rhône-Alpes) et est soutenu par la Région Rhône-Alpes et la Ville de Lyon.

## UN HOMMAGE À DADA

**LES ORPAILLEURS**, compagnie de danse contemporaine, créent des spectacles marqués par une atmosphère ludique et poétique, un humour sobre et doux qui s'adressent à un large public. Gourmand d'expériences nouvelles, le chorégraphe Jean-Christophe Bleton croise régulièrement son travail avec celui d'artistes d'horizons différents (conteur, sculpteur, bruiteur, cinéaste...).

**ODYSSÉE ENSEMBLE & CIE**, compagnie pionnière du théâtre instrumental, met en scène la musique pour le jeune et tout public. Ses créations interrogent le rapport entre le corps de l'instrumentiste et l'instrument et, plus largement, entre la musique et le mouvement. C'est ainsi que la compagnie collabore avec d'autres disciplines : mime, théâtre, danse, cirque...

Lorsque **LES ORPAILLEURS** commencèrent à réfléchir à leur projet **OH !** consacré au mouvement **DADA**, avec une profonde envie de travailler avec des musiciens sur scène, ils ont rencontré **ODYSSÉE ENSEMBLE & CIE** qui commençait de son côté à travailler sur sa création **Z comme ZAOUM**, autour de la musique et de la poésie sonore **DADA**.

Proches par leur démarche de travail et leurs désirs d'aventures partagées, l'idée de travailler ensemble et d'intégrer la musique de **Z comme ZAOUM** dans **OH !** s'est faite comme une évidence.

# OH ! LE SPECTACLE

Nos 2 compagnies ont été touchées de la même manière par ce que le dadaïsme, à son époque, a permis comme possibilités de créations et de rencontres entre artistes de différentes disciplines.

**DADA** fut en son temps un mouvement artistique, philosophique, politique, un manifeste engagé et inventif, contradictoire également, une réaction provocatrice, ludique et parfois enfantine face à l'absurdité du champ de bataille sanglant de la première guerre mondiale...

CE N'EST PAS **DADA** QUI EST ABSURDE,  
C'EST NOTRE ÉPOQUE QUI EST **ABSURDE**

*Kurt Schwitters*

**OH!** veut rendre hommage à cette formidable réaction de vie que proposa le dadaïsme, bouillonnant et éphémère courant artistique.

Le rapprochement lié à la double entrée corporelle et musicale du mouvement **DADA** nous est apparu flagrant.

Cette exploration des liens qui unissent musique et corporalité se retrouve dans le travail réalisé pour **OH !**.

Danse et musique contemporaine pour construire ensemble un joyeux hommage, plein d'images, de sons et de mouvements, à ces humanistes d'un autre siècle.

**OH!** c'est la rencontre entre un ensemble de musiciens résolument tourné vers la création d'un théâtre musical contemporain et une danse contemporaine accessible à tous par ses qualités ludiques et poétiques.

NOTRE TÊTE EST RONDE POUR PERMETTRE  
A LA PENSÉE DE CHANGER DE DIRECTION

*Francis Picabia*

**OH!** est un spectacle dans lequel le visuel et le sonore sont pensés dès la création comme les facettes d'un même objet.

**OH!** est un spectacle qui met en mouvement 2 danseurs et 2 musiciens.

Les musiciens sont des acteurs à part entière du spectacle, non comme des illustrateurs sonores de la chorégraphie mais comme de véritables personnages de cet univers ludique et visuel.

Dans ce spectacle, tout y est vivant.

Les danseurs, les musiciens mais également les objets qui concourent à l'écriture de cette partition dadaïste.

La scénographie est constituée de cubes de carton de tailles différentes.

Ces cubes sont mobiles, véritables espaces vivants et mouvants qui permettent apparitions, disparitions, métamorphoses.

Ils sont supports d'images, de graphismes, de surprises visuelles, de jeux d'espace.

**OH ! LE SPECTACLE**

La recherche musicale faite par **ODYSSÉE** rend hommage à la poésie sonore des premiers dadas (le Zaoum). Elle explore les descendances possibles de ce mouvement dans le théâtre instrumental des années 60, de Mauricio Kagel à John Cage puis, plus proche de nous, chez Jacques Rebotier ou Georges Aperghis, et enfin de nos jours avec les tendances bruitistes de la musique contemporaine de Stéphane Magnin, à qui a été fait commande d'une oeuvre originale pour la création de **OH !**.

La dimension corporelle et gestuelle est omniprésente tant dans le mouvement **DADA**, dans le théâtre instrumental des années 60 à 90, que dans les compositions bruitistes d'aujourd'hui.

Des fragments de l'Ursonate sont utilisés dans **OH !**

L'Ursonate de Kurt Schwitters est une création sonore, composée de 1922 à 1932, à partir de phonèmes et d'onomatopées (une transcription phonétique des lettres d'un texte) organisée selon les règles d'une sonate.

L'Ursonate (sonate de l'origine), nous plonge dans un questionnement ludique et rythmique sur des sons devenus paroles.

Une parole primitive et animale, très sophistiquée.

**CE QU'EST L'ART, VOUS LE SAVEZ AUSSI BIEN QUE MOI,  
CE N'EST RIEN DE PLUS QUE DU RYTHME**

*Kurt Schwitters*

**MATÉRIAUX**

## MATÉRIAUX

**OH!** est construit à partir des matériaux ci-dessous dans un joyeux télescope d'images, de sons et de mouvements.

Le spectacle déroule, grâce à nos personnages, une sorte d'abécédaire qui va de **A** comme atchoum à **Z** comme **Zaoum** (ou l'inverse ?) pour essayer de réaliser à partir de cubes et de quelques accessoires une oeuvre-collage dadaïste.

Il s'agit d'un travail sur l'écriture graphique et chorégraphique.

Dans une attention particulière portée aux qualités des mouvements, la danse est construite comme un poésie **DADA**. Tour à tour figuratives ou abstraites, les matières du mouvement rythment cette écriture ludique. Elles sont élastiques, électriques, fluides ou compactes, saccadées, aériennes, pâteuses, épatées, épatantes...

Déjà présente dans différents spectacles des **ORPAILLEURS**, le jeu sur l'écriture de mots trouve ici sa place dans une utilisation visuelle, comme support poétique, matière à mouvement et dans les détournements chorégraphiques que nous suggère le dadaïsme.

**C'EST EN ÉCRIVANT QUE L'ON DEVIENT ÉCREVISSE** *Hans Arp*

Un travail sur des personnages indéfinissables, physiquement humains, mais rythmiquement très animaux. Un travail sur l'absurde, la rupture, l'inattendu.

Par le rythme des situations et des mouvements spécifiques, nous évoquons à notre façon ces fadas de **DADA**.

**DADA** c'est le hors champ, c'est la subversion de tout à chaque instant.

**DADA NE S'ATTRAPE PAS ET SE DÉFINIT PEU..**  
**DADA NE PARLE PAS, DADA N'A PAS D'IDÉE FIXE,**  
**DADA N'ATTRAPE PAS LES MOUCHES, DADA EST TATOU,**

**TOUT EST DADA** *Tristan Tzara*

Construction et déconstruction de formes et d'objets sur le plateau qui permettent l'apparition et/ou la disparition de personnages, d'accessoires, d'images picturales.

Ce travail d'approche du théâtre d'objet fait écho au travail des dadaïstes sur le collage mais également à l'esprit et l'humour **DADA**.

Nos cubes et les objets qu'ils contiennent se déplacent, se transforment, créent des surprises visuelles.

Depuis plus de 20 ans **ODYSSÉE**, quintette de cuivres et percussions lyonnais, met en scène la musique pour le jeune et le tout public.

Pionnier du théâtre instrumental, il apporte au plaisir de l'écoute une représentation visuelle et interroge le rapport du musicien au corps et à la scène. Il mêle ainsi la musique à d'autres disciplines artistiques (mime, théâtre, danse, cirque...).

Le répertoire abordé est selon les spectacles éclectique et grand public (musique classique, de film, jazz...) mais également sur d'autres créations très contemporain.

Avec plus de 1300 représentations pour leurs différents spectacles (16 créations depuis 1986), **ODYSSÉE** est l'ensemble de cuivres le plus diffusé en France.

Le théâtre instrumental développé par **ODYSSÉE** définit la musique comme l'élément central de l'oeuvre scénique.

Mais au-delà de la musique, c'est aussi l'instrument et plus précisément le rapport du corps de l'instrumentiste à cet instrument et à l'espace qui l'entoure qui est au centre de la création.

#### Autres créations

**LE CONCERT INTERDIT**  
**PAROLE D'OISEAU / CARNET DE NOTES**  
**COULEURS CUIVRES / PRÉLUDE À UN APRÈS-MIDI APHONE ...**

Compagnie de danse contemporaine créée en 1990 **LES ORPAILLEURS** produisent des spectacles qualifiés souvent de poétiques et de ludiques (Fais-moi signe, Ca va, Aller Aléa). Parmi la vingtaine de créations réalisées certaines sont plus particulièrement destinées au jeune public (Oukiva, Un peu-beaucoup-des fois). Par ailleurs, en concevant certains spectacles (Fais-moi signe, De fil en aiguille, Histoires à courir debout) techniquement autonomes afin qu'ils puissent être joués dans des lieux peu ou pas équipés, la compagnie s'est donné les moyens d'aller à la rencontre d'un public peu familier de la danse contemporaine (Scènes Rurales de Scène et Marne, programmation hors les murs du Prisme de St-Quentin-en-Yvelines, de la scène nationale de Sénart...).

Cette attention particulière de Jean-Christophe Ble-ton à donner à voir une danse accessible à tous se retrouve dans l'attachement de la compagnie à proposer autour de ses spectacles un travail

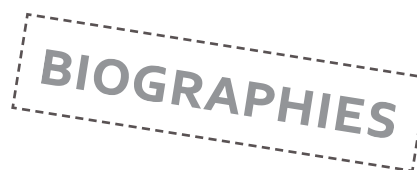
Ainsi la musique est théâtralisée et spatialisée grâce à la «mise en scène» des musiciens et de leurs instruments.

Cette forme artistique exige de coordonner plusieurs éléments (musique, théâtre, danse...) et de les faire converger.

Le caractère contemporain réside essentiellement dans la démarche de création très novatrice et dans le choix des collaborations artistiques tournées vers des artistes inscrits dans la création contemporaine, que ce soit en danse, en théâtre ou en écriture.

Il fait également écho à une volonté marquée par **ODYSSÉE** d'aller vers toujours plus de contemporanéité au niveau du répertoire (musique contemporaine et créations originales).

Du point de vue du répertoire, **ODYSSÉE** continue son travail de transcription mais s'oriente également, et de plus en plus, vers la commande à des compositeurs afin d'enrichir le répertoire des quintettes de cuivres et percussions et de s'inscrire résolument dans une démarche de création.



d'actions culturelles et de sensibilisation à la création contemporaine (ateliers parents-enfants, stages pour les enseignants, projet Danse à l'Ecole...).

Ce rapport de proximité avec le public se traduit aussi dans la réalisation de projets événementiels de grande envergure pour lesquels la compagnie sollicite de nombreux participants amateurs locaux (ouverture du tunnel sous la Manche, fête du 14 Juillet de Sénart, Grand Bal de la Comédie de Clermont-Ferrand.....), valorisant ainsi un territoire dans lequel les spectateurs et les acteurs se reconnaissent.

Un travail plus précis avec les amateurs a par ailleurs plusieurs fois nourri et croisé certaines productions des ORPAILLEURS (Bazar chorégraphique, Terra Carmina et Sicé fou).

#### Autres créations

**SICÉFOU / QUELQUES INSTANTS**  
**CA VA ? / FAIS-MOI SIGNE / DE FIL EN AIGUILLE /**  
**ALLER ALÉA / OUKIVA ...**

## CONTACTS

### LES ORPAILLEURS

[www.lesorpailleurs.com](http://www.lesorpailleurs.com)

contact administration : Laurence Baldy  
administration@lesorpailleurs.com  
tél : 01 43 64 75 02 / 06 83 25 23 93

contact diffusion : Cécile Le Glouet  
communication@lesorpailleurs.com  
tél : 01 43 64 33 78 / 06 15 16 67 32

### ODYSSÉE ENSEMBLE & CIE

[www.odyssee-le-site.com](http://www.odyssee-le-site.com)

contact administration : Cécile Paris  
contact@odyssee-le-site.com  
tél / fax : 04 72 49 72 33

## DATES

28, 29 et 30 janvier 2010	Théâtre de Lorient (56)
16 au 21 novembre 2010	Théâtre Dunois - Paris (75)
5 février 2011	Théâtre de Vénissieux (69)
18 mars 2011	Conservatoire de Palaiseau (91)
22, 23 et 24 mars 2011	Le Prisme / Elancourt (78)
30 avril 2011	La Sucrierie / Coulommiers (77)

### A VENIR EN 2011-2012

Cité de la Musique / Paris,  
Opéra de Paris - Auditorium Bastille  
Scène nationale de Sénart....